

诗
话

詩 話

鄒問軒 著

北方文艺出版社

1963年·哈尔滨

詩 話

邹問軒 著

北 方 文 艺 出 版 社 出 版

(哈尔滨道里森林街14-3号)

黑龙江省书刊出版业营业许可证黑出字第002号

长春新华印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本：850×1168毫米 $\frac{1}{32}$ •印张5 $\frac{1}{2}$ •插页(平)2 (精)6•字数85,000

1963年8月第1版 1963年8月第1次印刷

印数：1—80,000 (其中精5,000)

书号：0121

统一书号：10·111

定价：(7)^(平)七 角
(精)一元四角

喜讀問軒同志《詩話》

(代序)

趙揚

我喜歡舊體詩，但讀得並不多，而且不求甚解，基本上停留在欣賞階段。我也寫過一些舊體詩，但格調不高，而且工作一忙，就把它扔掉了。既沒有把它作為一門學問去認真對待，也沒有把它作為一種武器來很好使用。近讀問軒同志的《詩話》，給我在這方面補上了一課，可說是獲益非淺。

詩，是一種美好的藝術形式。詩，也是一個美好的字眼。其所以能給人以這種美好的感覺，是由於幾千年來詩人的創作實踐和它特定的藝術形式，給了人們以精神上的享受，從而留下了這個好的印象。從詩經、楚辭、兩漢樂府到唐、宋詩詞……，為我們積備了一筆寶貴的財富，成為我國古典文學中的一個極重要的組成部分。直到現在，還發着燦爛的光芒。

舊體詩在五四運動時期，曾經被一棍子打死過。似乎一提到舊體詩，就是復古。弄得作者不敢寫，編者不敢

登。其实，新文化运动中的健将如鲁迅、郭沫若、田汉等，都是写旧体诗的能手。认为写旧体诗就是复古，显然是一种形而上学的看法。解放后，在党的“百花齐放，百家争鸣”方针的感召下，特别是在毛主席诗词发表以后，大家对旧体诗的看法，有了根本性质的改变。现在，不仅报刊上可以经常看到旧体诗的作品，而且有关这方面的书籍，已成为书店的畅销品。原因何在呢？我想原因是两方面的：一方面，群众对旧体诗有传统性的爱好；另一方面，正如周扬同志所说的：“旧体诗作为中华人民共和国这个伟大的百花园中一个美丽芬芳的品种，日益繁茂，正是因为这一形式并不排斥新的思想内容。”既然旧体诗可以容纳新的思想内容，可以同样为祖国的社会主义革命和社会主义建设服务；既然旧体诗是群众传统性爱好的艺术形式，那末，恢复旧体诗的名誉并赋予它以新的生命力，是合情合理的事情了。《诗话》的发表，在这方面将会起到促进的作用。

我认为《诗话》可贵之处，是作者用了新的观点，即辩证唯物主义和历史唯物主义的观点，来探索和阐明旧体诗的特征及其发展规律，为读者提供这一方面的基础知识。

旧体诗作为一种特定的艺术形式，有它自己的特征，如非常讲究意境、风格、声律之类。旧体诗既是艺

術的一種形式，它又具有與其他藝術形式相一致的共性，如它屬於上層建築、來源於實踐、有階級性等等。作者在分析舊體詩的特徵的同時，不斷揭示出它的共性；在強調內容重要性的同時，十分注意藝術的技巧；在提倡舊瓶裝新酒的同时，非常重視民歌的發展。這對讀者正確理解舊體詩，並對它作出應有的評價，是會有幫助的。

“詩貴意境”，作者一開頭就提出意境問題，可說是一語破的。意境是評價詩品高低的一個主要標志。一首詩如果意境不高，即使思想正確，感情健康，形式整齊、押韻，也不能算作好詩。因為它讀起來缺乏詩的味道。

意境不是什麼神祕的東西，不是單凭靈感所能產生的。《詩話》作者說得好：意境，是作者對外觀事物（社會現象和自然現象）感受所達成的一種情懷。意境的高低，取決於對外觀事物感受的深淺；取決於立場，取決於各個人的經歷（或鍛煉）、修養、品德、學問、資質的總和。這一解釋是唯物主義的。意境來自實境，而又力求高於實境。一篇好的詩作，讀完之後，不僅使人如臨實境，而且可以分享作者當時所感受的升華於實境的意境，給人以極大的感染力。

但是意境需要通過文字表達出來，而詩的文字是講

究声律的。这就要求诗人既要懂得“学诗应在作诗外，未学作诗先作人”的道理，在生活实践中炼人；又要善于锤炼文字，讲究炼意、炼句、炼字，並使之合乎声律。力争做到“言简意深”，“句中有余味，篇中有余意”。旧体诗是意境和声律的矛盾统一体。作为诗人，是应该不惜在这方面下苦工夫的。《诗话》在这方面有许多精辟的见解，它要求艺术性为思想性服务，不是消极地服务——有个带韵脚的整齐形式就算了，而是积极地服务——通过尽可能完美的艺术形式来表达深刻的思想内容；认为声律是汉语发音的一种规律，声律的概念，不应该仅仅包括四声和平仄的运用，读音上轻、重，长、促，清、浊等字眼的适当安排，也应该算入作为声律的内容；主张在意境和声律发生了不可协调的矛盾时，声律服从意境，用别的方法来强化音节，使意境不受损害；如果循声以求，能发展到更高的意境，也不放弃两全其美的可能前途。应该承认，声律对于意境是个限制，这是矛盾的一面；但也应该承认，有时循声以求，可以发展到更高的意境，这是在矛盾斗争的基础上取得了新的统一。诗人“拍案而起，其乐何如！”往往就是在这种情景下发生的。

作为诗人，就是在不断处理意境和声律的矛盾中，从事创作活动的。並在不断地创作活动中，形成自己的

风格。风格是多样性的，不仅不同时代的诗人，有不同的风格；同一时代的诗人，也有不同的风格；甚至同一诗人，其先后期作品也有不同的风格。风格不是凭空产生的，《诗话》作者用具体事例来说明，作品的风格，是和诗人的思想感情、生活遭遇紧密关联着的；同时也是和时代的气息，紧密相关的。作者特别强调风格的时代性，把作品的风格提高到时代的风格上来衡量，是有它科学根据的。事实也正是这样。生活在社会主义社会里的诗人，不论是歌颂建设的成就或者河山的壮丽，不论是揭露旧社会的黑暗或者敌人的残暴，作品的风格，很自然地便是庄严、雄伟、热烈、豪迈、广阔、明明、轻快的。即使诗人有时也有他的忧虑和惆怅，但性质是积极的，态度是乐观的，从而表现在作品的风格上，也会是明快、热情的。

我十分赞同作者这样的论点：生活是诗人创作的无穷无尽的活的源泉。生活中出思想，出题材，出意境，出语言，出韵律，把它最动人的部分，用最精致的表现方法表述于韵文，就能成为好的诗篇。因此，诗人的成就，是同他的生活自身开扩、深入的程度成正比的。没有丰富的生活实践和斗争实践，是不可能写出好的诗篇来的。

《诗话》强调了旧体诗的阶级性，即使是生活抒情

小詩，也不例外。作者列举詩經、乐府以及历代詩作中的大量事例，特别是革命領導人和革命烈士的詩作，來說明旧体詩同样是一种階級斗争的武器，要求詩人們自觉地加以运用。作者否定了生活抒情小詩是“超階級”性的說法，認為这类小詩大多产生于生产关系比較适合于生产力、階級矛盾比較緩和的时代。只要对詩作者的政治态度和写詩当时的生活背景进行具体分析，仍然可以揭示出階級烙印来的。作者提出分析生活抒情小詩階級性的两个出发点：要从当时的生产关系状态出发，要从某个詩人的大量（不是一篇）詩作出发。这个见解是站得住脚的。

《詩話》还历史地論述了旧体詩的形成过程，並对今后发展道路提出了自己的看法。認為对这份宝贵的艺术財富，不繼承是反历史主义的；只繼承不发展，是复古主义的；在繼承的基础上发展，才是辯証唯物主义和历史唯物主义的。为了使旧体詩青春永駐，能夠更接近人民，更为广大人民所喜爱、所掌握，作者主张在形式上，广泛吸收当代的生动語言，适当放宽声律的限制，甚至变成大体整齐的长短句；在內容上，要求能夠更广泛、更全面、更深刻、更本质地反映时代的面貌和人民的思想感情。为此，作者要求詩人深入工农兵，坚持写工农兵的方向，採用革命的现实主义和革命的浪漫主义

相結合的創作方法，創造民歌和古典詩歌相結合的新形式，繼承和發展我國詩歌的戰鬥傳統，更好地為無產階級政治、為社會主義建設事業服務。在這裡，作者除了對舊體詩作了應有的評價以外，還把它作為現代詩歌運動的一個組成部分，隨著我國社會主義革命和社會主義建設事業的進一步發展，而獲得自身的新的發展。看來，這將是舊體詩發展的必然規律。回顧歷史，從唐詩、宋詞到元曲，它們之間都有繼承和發展的關係，都取得了各自的燦爛成就。但是詞和曲的出現，並沒有損害詩作為一種特定的藝術形式而存在。因此，不論今后的詩歌發展的形式如何，舊體詩仍將作為一種藝術形式繼續存在着，也是毫無疑問的。舊體詩限制較多，舊瓶裝新酒，更不是一件容易做到的事，不懂得聲律的人不會寫，光懂得聲律的人也不一定能寫得好。因此，不能把它當作詩歌運動的主體來提倡，是應該肯定的。但是如何吸取古典詩歌的精華，來豐富現代的詩歌創作，將仍然是擺在新詩作者面前的一個重要課題。

為什麼毛主席以及其他許多革命領導人能夠寫出思想性和藝術性都很高的詩篇呢？《詩話》作者給我們道出了一個“秘密”，那就是：凡是辯證唯物主義者，善於掌握事物發展規律的同志，無論領導革命和建設，治國、治軍、治學，文事、武備，都會成為高手，都能取

得最大的成就。这是作者写《詩話》的总的指导思想，也是作者自己学詩的心得。当然，人們不能要求所有精通辯証唯物主义的同志都来当詩人（因为每个人的爱好不同，分担的任务也不同），但是要求所有的詩人都懂得辯証唯物主义，这对于提高創作水平，将会是大有好处的。

《詩話》在写作上繼承了我国古代詩話的优秀傳統，文笔簡朴，风格清新，是一部很有特色的著作。但也还有不夠的地方，正如作者自己在《尾声》中所說的，有很多可以闡述的地方，沒有很好闡述；有些见解，还不夠系統。看来《詩話》所选用的詩作的面似乎窄了一些，如果能結合各个不同流派的詩人的代表作品，来談意境、风格等問題，給讀者有所比較，效果将会更好。在《小記》一則里，容納了許多闡明帶根本性大道理的东西，显得与题目不很相称。其中《生活抒情小詩的階級性問題》、《重大題材和平凡題材》、《形式和內容》、《活的源头》等小节，都可以独立成則。如能在出版单行本时給它以应有的位置，将使《詩話》所談到的政治性和艺术性問題，在章則中，得到相应的反映。

1962年11月25日

目 录

赵扬：喜讀問軒同志《詩話》（代序）

卷头語·····	1
一、談意境·····	2
二、再談意境·····	6
三、风格的時代性·····	9
四、通俗和脫俗·····	13
五、談含蓄·····	17
六、談煉句·····	20
七、再談煉句·····	25
八、三談煉句·····	29
九、談對仗·····	35
一〇、排律不可為·····	39
一一、談煉字·····	43
一二、平仄及其它·····	47
一三、平仄的煩瑣派·····	54
一四、白描體·····	61

一五、咏史詩·····	65
一六、生活抒情小詩的階級性問題·····	68
一七、重大題材和平凡題材·····	71
一八、形式和內容·····	75
一九、活的源頭·····	78
二〇、意境可共·····	81
二一、談改詩·····	85
二二、永生的光輝（上）·····	91
二三、永生的光輝（下）·····	98
二四、舊瓶新酒（上）·····	105
二五、舊瓶新酒（下）·····	112
二六、讀陳毅同志的《贛南游擊詞》·····	121
二七、自覺運用詩歌這個戰鬥武器·····	126
二八、小記（十五則）·····	132
尾聲·····	152
附錄：（一）陶爾夫：讀《詩話》漫筆·····	156
（二）關於“詩眼”的通信·····	160
出版後記·····	166

近年尝学旧体詩，間
有所思，暇輒拾記。积久
漸多，整理成則。謹以求
教于专家，同好。

問 軒

1962年5月23日

一、談 意 境

詩貴意境。前輩談詩嘗說，煉句不如煉字，煉字不如煉意。足見意境在詩作中，占何等重要地位。

意境，是作者对外觀事物（社會現象和自然現象）感受，所達成的一種情懷。作者的階級立場不同，愛憎不同，對事物的感受也不同，達成的情懷各異。和一切意識形態一樣，意境是具有階級性的。多少詩人咏菊，都抱欣賞態度；黃巢的《賦菊》詩則是：“待得秋來九月八，我花開後百花殺！沖天香陣透長安，滿城盡帶黃金甲！”充滿了對封建統治的復仇義憤。

意境達成時的狀態有兩種。一種是“見景生情”，發展到“情景交融”。所謂“自然化的人”，“不知何者為我，何者為物”（王國維語），就是指的一種狀態。龔自珍詩：“落紅不是無情物，化作春泥更護花。”①你說這是龔自珍在說話？還是落花自己在說話？是龔自珍在替落花說話；也是落花通過龔自珍的筆，把話說出來。王國維在《人間詞話》里，把這種情懷（或意境），

叫作“无我之境”（正确地說，應該叫“忘我之境”）；把这种手法，叫作“写境”。另一种是“移情于景”，借景言情。即作者事前，已經郁結着一種感情，再把这种感情，賦加在外观事物的身上，求其似我，借以共鳴。所謂“人化的自然”，“物皆著我之顏色”（王国維語），就是指的这种状态。晏殊詞：“檻菊愁烟兰泣露”②，是写怨妇伤別，所以看到霧里菊花，也象在发愁；带露兰花，也象在啼泣。王国維把这种情怀（或意境），叫作“有我之境”（确切地說，應該叫“拟我之境”）；把这种手法，叫作“造境”。王国維認為：“写境”中有“造境”，“造境”中有“写境”（大意）。这和我們今天所說的，现实主义和浪漫主义相結合的道理，大体接近。

但是，不論是“忘我之境”，还是“拟我之境”，意境的完成，总要有个酝酿、加工的过程。这种过程，大体上可分为初境（意触）、拓境（意展）和凌境（飞跃）等三个段落。凌境是更高境界，所謂“能追无尽景，始见不凡人”③，就是追求的这个境界。詩作者了悟到还有凌境这一层，成詩，就不致于落到平庸、乏味，能得“更上一层楼”④之妙。但是所有意境的完成，不必都經過这三个段落。有时初境很可貴，以其无飾未凿，最質朴，最純真，最能流露个人的灵性，表现个人的情

怀，抓住这样美妙的初境，鍥而不舍，必可成詩。有时“物华似有平生旧，不待招呼尽入詩”^⑤，脫口成章；有时仅得三两字，或一两句，需要加以扩展，所得即拓境。不論拓境，凌境，都以初境始。初境稍纵即逝，再回味已不可得，或同隔日餽飯，不是那个味道了。

从哲学范畴講，意境也就是主观对客观的反映，是主（“意”——意境）客（“境”——实境）观的一种对立統一。由于主观是反映客观的，所以有“意随境高”之說；由于主观是具有能动性的（例如“凌境”），所以又有“境随意高”之說。然而各人的基础、条件不一样，弄成“境随意低”，即把很好的題材弄得空洞乏味，並不是不可能的。又，由于立场、观点是反动的或錯誤的，把美好事物看成丑恶，把丑恶事物看成美好，香臭莫辨，是非顛倒，这在反动、沒落階級的文人詩作中，是常见的事情。

自初境至成詩，間有受阻于声律者，到了不可協調的地步时，應該誰服从誰？基本上，應該服从于意境。但也不能太歪，旧体詩，毕竟是旧体詩，不能完全置声律于不顾。有时因此广拓初境，进入凌境，轉发另境，未必就是坏事。

一切艺术活动，都有个意境問題，不独詩为然也。